

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 6:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W związku z tym król Dariusz wydał rozkaz i przeszukano dom ksiąg, w którym przechowywano skarby tam w Babilonie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W związku z tym król Dariusz wydał polecenie przejrzenia archiwów, w których w Babilonie przechowywano również skarby.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy król Dariusz rozkazał, aby szukano w archiwum, gdzie przechowywano skarby w Babilonie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy król Daryjusz rozkazał, aby szukano w bibliotece między skarbami tamże złożonymi w Babilonie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Darius tedy król rozkazał i szukali w bibliotece ksiąg, które były chowane w Babilonie;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy król Dariusz kazał szukać w babilońskiej bibliotece, w której przechowuje się też skarby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy król Dariusz wydał rozkaz i zaczęto przeszukiwać archiwum, gdzie przechowywano skarby tam w Babilonie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas król Dariusz wydał rozkaz, aby w Babilonie przeszukać archiwa, w których są przechowywane skarby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wówczas król Dariusz polecił szukać w archiwach Babilonu, gdzie składano również skarby,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szukano więc na rozkaz króla Dariusza w domu archiwów, gdzie w Babilonie przechowywano też skarby,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді цар Дарій дав приказ і переглянув в бібліотеках де поставлена скарбниця в Вавилоні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy król Dariusz rozkazał, aby szukano w bibliotece, między skarbami złożonymi tam, w Babelu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy król Dariusz wydał rozkaz i przeprowadzono poszukiwania w domu rejestrów skarbów złożonych tam w Babilonie.